

AVVISO PUBBLICO PER LA SELEZIONE DI SERVIZI DI VIDEO MAKING PER LA SUMMER SCHOOL DEL PROGETTO MUDAR “MOZAMBIQUE INTEGRATED URBAN DEVELOPMENT BY ACTIONS AND RELATIONSHIPS: EMPOWERING LOCAL GOVERNANCE”

Reference: UE/MUDAR_Videomaking Summer

CTR: CSO-LA/2021/428-391

CUP: C69J21034580006

Il Centro per la Cooperazione Internazionale (CCI) intende affidare un contratto di servizi per la realizzazione di video durante la Summer School del Progetto Moçambique Desenvolvimento Urbano Integrado por Acções e Relações: Fortalecer a Governação Local - MUDAR, finanziato dall'Unione Europea e gestito dalla Provincia autonoma di Trento (PAT) in qualità di Lead Applicant.

Il presente bando di gara ed eventuali ulteriori informazioni sono disponibili sul sito selezioni@cci.tn.it e sul sito del progetto www.mudarbeira.org e del Centro per la Cooperazione Internazionale www.cci.tn.it.

La scadenza per la presentazione delle domande è l'11 febbraio 2024, alle 23:59 ECT - European Central Time, CET - Central Europe Time (ora di Roma).

Informazioni del contesto:

Il Centro per la Cooperazione Internazionale (CCI) è un'associazione indipendente senza scopo di lucro impegnata in attività di ricerca, analisi, informazione, formazione e promozione della conoscenza sui temi della cooperazione internazionale, degli affari europei, della pace e dei diritti umani. Promuove il coordinamento delle iniziative e degli attori che operano nel campo della cooperazione internazionale, valorizza le specificità delle esperienze locali nel campo dei diritti, della sostenibilità, dell'equità e ne promuove l'internazionalizzazione soprattutto nei Balcani, nell'area mediterranea, nell'Africa sub-sahariana e in America Latina. Attraverso l'educazione alla cittadinanza globale, l'informazione, la ricerca e la formazione, il Centro per la Cooperazione Internazionale lavora per internazionalizzare il sistema istituzionale, sociale e produttivo per lo sviluppo locale.

Il progetto:

MUDAR (Mozambique Integrated Urban Development by Actions and Relationships: Empowering Local Governance) è un progetto di cooperazione decentrata finanziato dall'Unione Europea nell'ambito del bando Europeaid - Local Authorities: Partnerships for sustainable cities 2021. Il progetto è gestito dalla Provincia autonoma di Trento, in partenariato con il Comune di Beira, l'Università di Trento, l'Universidade Zambeze, l'Instituto de Formação em Administração Pública e Autárquica e il Centro per la cooperazione internazionale.

Il progetto prevede una Summer School che si terrà a Trento (Italia) alla quale parteciperanno rappresentanti della municipalità di Beira e tecnici specializzati in pianificazione urbana.

Scopo del lavoro:

Nell'ambito del progetto, il CCI è alla ricerca di un **FORNITORE DI SERVIZI DI VIDEO MAKING**.

L'obiettivo generale del servizio è quello di contribuire alla comunicazione e alla visibilità dell'evento Summer School e del progetto in generale attraverso la produzione di un video promozionale dell'evento da condividere attraverso i social media e il sito web del progetto.

In particolare, ciò comporta un lavoro specifico:

- fornitura di riprese in 4K, riutilizzabili dal CCI per la produzione autonoma di materiale video di comunicazione del progetto.
- la produzione di un video promozionale di massimo 5 minuti da promuovere sui social media, sul sito web e sul canale Youtube relativo alla Summer School. La produzione comprende la creazione della struttura narrativa del video, il montaggio, l'inserimento della grafica, l'eventuale inserimento della voce fuori campo. Si prevede di realizzare il video in tre versioni (inglese, portoghese, italiano). I testi dei sottotitoli o la voce fuori campo saranno forniti dal Centro per la Cooperazione Internazionale.
- Una prima versione (teaser o versione breve) deve essere pronta entro il giorno di chiusura dell'evento. Una seconda versione, definitiva, dovrà essere preparata entro le due settimane successive alla chiusura dell'evento.
- La produzione di short reel e video da pubblicare nei giorni dell'evento sulle pagine social del progetto ([Instagram](#) e [Facebook](#)).

I video prodotti dovranno essere conformi alle linee guida dell'Unione Europea sulla visibilità ([Communicating and raising EU visibility: Guidance for external actions](#)).

Le riprese dovranno essere indicative di alcuni momenti chiave della formazione della Summer School e delle altre attività in corso durante la settimana:

- l'apertura istituzionale dei lavori (dalle ore 9 circa del 15 aprile 2024 a Trento);
- una giornata di formazione "tipo" (che prevede la visita ad alcuni luoghi nei dintorni di Trento in date da definire, a seconda della disponibilità del fornitore di servizi);
- alcuni scatti o scorci della città di Trento;
- la chiusura dei lavori (venerdì 19 aprile 2024, a Trento).

Tutte le riprese e le attività saranno realizzate in stretta collaborazione con il responsabile della comunicazione del progetto e sotto la sua direzione.

Gestione:

Il fornitore di servizi di videomaking collabora strettamente con il responsabile della comunicazione e risponde al coordinatore del team. Sarà inserito nel team MUDAR (che comprende in un responsabile di Capacity Building, un responsabile dell'e-learning e un responsabile della comunicazione), e in collaborazione con l'ufficio amministrativo del CCI.

Disponibilità di alloggio e strutture dell'ufficio:

Il fornitore di servizi sarà responsabile degli accordi logistici relativi al viaggio e all'alloggio a Trento durante l'evento e si farà carico dei relativi costi.

Il fornitore di servizi dovrà garantire di essere adeguatamente equipaggiato.

CCI garantirà che il fornitore di servizi abbia accesso a una documentazione sufficiente e supporterà l'accesso alle informazioni e ai contatti ogni volta che sarà necessario.

Comunicazioni:

Il fornitore di servizi dovrà informare il Responsabile della comunicazione e il Coordinatore del team, verbalmente o via e-mail, regolarmente e in qualsiasi momento, su richiesta, durante lo svolgimento

dei propri compiti.

Questo servizio è fornito in piena autonomia e non implica alcun tipo di subordinazione nei confronti del Centro di cooperazione internazionale.

Budget:

Il budget massimo disponibile per questo incarico è di 1.500 euro lordi (incluse tutte le spese accessorie, l'hotel, i trasporti e i pasti, tutte le tasse e le imposte e l'IVA se applicabile).

Requisiti:

È richiesto il seguente profilo:

Qualifiche e competenze:

- Laurea triennale o esperienza professionale equivalente
- Conoscenza della lingua italiana (livello C1 o superiore)
- Capacità avanzata di utilizzo di attrezzature per la realizzazione di video e di software di editing video
- Disponibilità e capacità di lavorare in team e buone doti di comunicazione
- Precisione, affidabilità, autonomia, flessibilità, propensione al problem solving
- Interesse per le tematiche legate allo sviluppo locale sostenibile

Esperienza professionale:

- Almeno 1 anno di esperienza in una posizione analoga.

La conoscenza del portoghese (livello B2) è un vantaggio ma non è richiesta.

Indicazioni

La partecipazione alla presente procedura è aperta a persone fisiche o giuridiche.

Non possono partecipare alla presente procedura o aggiudicarsi un appalto i soggetti (sia persone fisiche che giuridiche) che si trovano in una delle situazioni di cui alle [sezioni 2.4. \(misure restrittive dell'UE\)](#), [2.6.10.1.1 \(criteri di esclusione\)](#) o [2.6.10.1.2. \(rifiuto di una procedura\)](#) della Guida pratica. [\(rifiuto di una procedura\)](#) della Guida pratica. Se si trovano in una di queste situazioni, la loro domanda sarà considerata non idonea o irregolare.

Tutti i documenti relativi alla procedura devono essere redatti o tradotti in inglese.

L'offerta deve includere i seguenti documenti:

- Il CV della persona o delle persone che svolgeranno l'incarico.
- Un portfolio che presenti il lavoro svolto dal candidato come professionista o attraverso la sua azienda, se presente. Ove possibile, il candidato dovrà includere i link al proprio lavoro.
- Se il candidato è una società o un imprenditore autonomo con partita IVA: iscrizione alla camera di commercio/certificato IVA.
- Proposta tecnica, comprensiva di un calendario delle attività e dell'elenco delle attrezzature tecniche (max: 1 - 2 pagine).
- L'offerta economica onnicomprensiva, che deve indicare: il costo totale del servizio e il numero di giorni lavorativi richiesti. Indicare inoltre se l'IVA è applicabile. L'IVA deve essere indicata separatamente.
- Dichiarazione di non esclusione, come da allegato, che include la conferma che la persona che presenta la domanda non si trova in nessuna delle situazioni menzionate nelle sezioni [2.4. \(misure restrittive dell'UE\)](#), [2.6.10.1.1 \(criteri di esclusione\)](#) o [2.6.10.1.2. \(rifiuto di una procedura\)](#) del bando.

I documenti devono essere in inglese e in formato PDF. Se in italiano, allegare una traduzione di cortesia in inglese.

Termine ultimo per la presentazione: 11 febbraio 2024, alle ore 23.59.

L'oggetto della mail deve essere **UE/MUDAR: Videomaking Summer School_Cognome e nome del candidato** e deve essere indirizzata al seguente indirizzo: selezioni@cci.tn.it, in copia a francesca.toniolo@cci.tn.it.

Il Centro per la Cooperazione Internazionale può, per ragioni di efficienza amministrativa, respingere le domande pervenute, per qualsiasi motivo indipendente dalla volontà del CCI, dopo la data effettiva di approvazione del rapporto di short-list o del rapporto di valutazione, se l'accettazione di domande presentate in tempo ma arrivate in ritardo ritarderebbe notevolmente la procedura di valutazione o comprometterebbe le decisioni già prese e notificate.

Procedura di valutazione:

La qualità di ogni domanda sarà valutata da un comitato di valutazione in base ai criteri di aggiudicazione (miglior rapporto qualità/prezzo) e alla ponderazione dettagliata come segue:

Qualità dell'offerta tecnica (massimo = 100 punti):

Disponibilità di personale tecnico qualificato dotato di attrezzature tecniche professionali (minimo: telecamera 4k = 50 punti; massimo = 65 punti in caso di attrezzature aggiuntive)

Esperienza nella produzione di video nell'ambito della cooperazione allo sviluppo e/o della promozione turistica e/o della formazione (1 punto per ogni video. Massimo = 15 punti)

Esperienza nella realizzazione di video multilingue (1 punto per ogni video. Massimo = 10 punti)

Qualità della metodologia proposta (Massimo = 10 punti)

Le offerte economiche dei candidati saranno valutate solo con un punteggio tecnico di almeno 75 punti.

L'offerta economica sarà valutata in base alla seguente formula (prezzo più basso diviso per / il prezzo del candidato che si sta valutando) moltiplicato per * 100.

Tutti gli operatori economici saranno informati dell'esito della valutazione.

All'operatore economico selezionato verrà offerto un contratto sotto forma di incarico.

La valutazione delle offerte tecniche seguirà le procedure indicate nella sezione 3.4.10.3 della Guida pratica.

colloquio

Il comitato di valutazione può sostenere un colloquio con i candidati dopo aver redatto le conclusioni provvisorie, ma prima di concludere la valutazione tecnica.

Indicativamente, i colloqui avranno luogo a partire dal 14 febbraio 2024.

I colloqui si svolgeranno tramite mezzi di telecomunicazione (Google Meet o altro) e la data e l'ora dei colloqui saranno confermate o notificate ai candidati con almeno due giorni lavorativi di anticipo. Se un candidato è impossibilitato a partecipare a un colloquio per cause di forza maggiore, viene concordata una data e un orario alternativi convenienti per entrambe le parti. Se il candidato non è in grado di partecipare a questa seconda data programmata, la sua domanda può essere eliminata dal processo di valutazione, a discrezione di CCI.

